

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- * Rådets förordning (EG) nr 1620/97 av den 4 augusti 1997 om att ingå ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Turkiet om anpassning av ordningen för import till Europeiska gemenskapen av tomatkoncentrat med ursprung i Turkiet och om att ändra förordningarna (EEG) nr 4115/86 och (EG) nr 1981/94 1
- Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Turkiet om anpassning av ordningen för import till gemenskapen av tomatkoncentrat med ursprung i Turkiet 5
- Kommissionens förordning (EG) nr 1621/97 av den 13 augusti 1997 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn 11
- Kommissionens förordning (EG) nr 1622/97 av den 13 augusti 1997 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick 13
- Kommissionens förordning (EG) nr 1623/97 av den 13 augusti 1997 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den andra delanbudsfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1408/97 15
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1624/97 av den 13 augusti 1997 om ändring av bilaga I i rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan 16
- Kommissionens förordning (EG) nr 1625/97 av den 13 augusti 1997 om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser kan godkännas som har inlämnats under juli 1997 för de tullkvoter för nötkött som föreskrivs i förordning (EG) nr 1926/96 för Estland, Lettland och Litauen 17
- Kommissionens förordning (EG) nr 1626/97 av den 13 augusti 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 18

Kommissionen

97/546/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 10 juli 1997 om ändring av beslut 89/471/EEG om godkännande av metoder för att klassificera slaktkroppar av gris i Tyskland** 20

97/547/EG:

Kommissionens beslut av den 16 juli 1997 om importlicenser för nötköttsprodukter med ursprung i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe och Namibia 21

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1620/97

av den 4 augusti 1997

om att ingå ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Turkiet om anpassning av ordningen för import till Europeiska gemenskapen av tomatkoncentrat med ursprung i Turkiet och om att ändra förordningarna (EEG) nr 4115/86 och (EG) nr 1981/94

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 jämförd med första meningen i artikel 228.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Samråd har ägt rum mellan Europeiska gemenskapen och Turkiet om förmånsordningen för import till gemenskapen av tomatkoncentrat med ursprung i Turkiet. Dessa samråd har skett mot bakgrund av de övergripande jordbruksförhandlingar som föreskrivs i associeringsrådets för EG och Turkiet resolution av den 6 mars 1995 och de har lett till att ett avtal har ingåtts om en ny förmånsordning för tomatkoncentrat.

I avvaktan på att det övergripande avtalet för jordbruksprodukter med ursprung i Turkiet skall träda i kraft och för att undvika allvarliga störningar på gemenskapsmarknaden för tomatkoncentrat under regleringsåret 1997 har man kommit överens om att i förväg genomföra det avtal som föreskrivs för denna produkt.

Detta avtal bör godkännas på gemenskapens vägnar.

Rådets förordning (EEG) nr 4115/86 av den 22 december 1986 om import till gemenskapen av jordbruksprodukter med ursprung i Turkiet⁽¹⁾ bör ändras när det gäller tomatkoncentrat.

I förordning (EEG) nr 4115/86 har bestämmelserna avseende Grekland, Spanien och Portugal kommit ur bruk. Det är följaktligen lämpligt att anpassa förordningen.

Även rådets förordning (EG) nr 1981/94 av den 25 juli 1994 om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för vissa produkter med ursprung i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordanien, Malta, Marocko, Västbanken och Gaza, Tunisien och Turkiet, samt om föreskrifter för ökning och anpassning av dessa tullkvoter⁽²⁾ bör ändras för att den nya ordningen för import till Europeiska gemenskapen av tomatkoncentrat med ursprung i Turkiet skall kunna genomföras, såsom anges i ovannämnda avtal.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Turkiet om anpassning av ordningen för import till Europeiska gemenskapen av tomatkoncentrat med ursprung i Turkiet godkänns härmed på Europeiska gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet fogas till denna förordning.

Artikel 2

Rådets ordförande befullmäktigas härmed att utse den person som skall vara bemyndigad att med för gemenskapen bindande verkan underteckna avtalet.

Artikel 3

Förordning (EEG) nr 4115/86 ändras på följande sätt:

1. I artikel 1.1 skall orden "undantaget Grekland, Spanien och Portugal" utgå och i artikel 1.2 skall orden "undantaget Grekland, Portugal och Spanien" utgå.

⁽¹⁾ EGT nr L 380, 31.12.1986, s. 16.

⁽²⁾ EGT nr L 199, 2.8.1994, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 592/97 (EGT nr L 89, 4.4.1997, s. 1).

2. Artikel 1.2 skall kompletteras med följande stycke:

”Ordningen för import till gemenskapen av tomatkoncentrat med ursprung i Turkiet skall dock vara följande:

a) 15 000 ton beredda eller konserverade tomater som omfattas av KN-nummer 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 och 2002 90 99 med ursprung i Turkiet skall befrias från tull vid import till Europeiska gemenskapen under perioden 1 september–31 december 1997. För att den årliga kvantitet som importeras utan tull inte skall överstiga 30 000 ton skall kommissionen justera volymen 15 000 ton med hänsyn till det som importerats utan tull under första delen av 1997.

b) Från och med den 1 januari 1998 skall 15 000 ton beredda eller konserverade tomater som omfattas av KN-nummer 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 och 2002 90 99 med ursprung i Turkiet befrias från

tull vid import till Europeiska gemenskapen, för tiden 1 januari–30 juni varje år.

c) Från och med den 1 juli 1998 skall 15 000 ton beredda eller konserverade tomater som omfattas av KN-nummer 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 och 2002 90 99 med ursprung i Turkiet befrias från tull vid import till Europeiska gemenskapen, för tiden 1 juli–31 december varje år.

d) De tullkvoter som avses i a, b och c avser kvantiteter med en torrsubstans av 28–30 viktprocent. För importerade kvantiteter med annan viktprocent skall en korrigering göras med hjälp av de koefficienter som anges i bilagan.”

3. Artikel 1 skall kompletteras med följande punkt:

”3. Bestämmelserna i bilagan angående beredda eller koncentrerade tomater enligt nummer 20.02 C i Gemensamma tulltaxan skall fortsättningsvis endast tillämpas för beredda, icke koncentrerade tomater enligt nummer 2002 10, 2002 90 11 och 2002 90 19.”

4. Följande bilaga skall läggas till:

”BILAGA

Tomatkoncentrat: Korrigeringskoefficienter

Viktprocent torrsubstans		Koefficient
lika mycket eller minst:	men högst:	
12	14	0,44828
14	16	0,51724
16	18	0,58621
18	20	0,65517
20	22	0,72414
22	24	0,7931
24	26	0,86207
26	28	0,93103
28	30	1
30	32	1,06897
32	34	1,13793
34	36	1,20689
36	38	1,27586
38	40	1,34483
40	42	1,41379
42	93	1,44828
93	100	3,32759”

Artikel 4

Förordning (EG) nr 1981/94 ändras på följande sätt:

1. I bilaga I skall löpnumren 09.0207 och 09.0209 införas på följande sätt:

"Löpn nummer	KN-nummer	Varubeskrivning	Kvotvolym per år eller angiven period (ton)	Tull- sats (%)
09.0207	2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99	Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, av andra slag än hela eller i bitar med en torrsubstans av minst 12 viktprocent: — 1 september–31 december 1997 ⁽¹⁾ — 1 januari–30 juni, från och med 1998	15 000 med en torrsubstans av minst 28–30 viktprocent ⁽²⁾	0
09.0209	2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99	Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, av andra slag än hela eller i bitar med en torrsubstans av minst 12 viktprocent: — 1 juli–31 december 1998	15 000 med en torrsubstans av 28–30 viktprocent ⁽²⁾	0*

2. I slutet av bilaga I skall följande fotnoter läggas till:

⁽¹⁾ För att den totala årliga kvantitet som importeras under 1997 utan tull inte skall överstiga 30 000 ton skall kommissionen justera kvotvolymen 15 000 ton med hänsyn till det som har importerats utan tull under första delen av 1997.

⁽²⁾ När det gäller förvaltningen av gemenskapstullkvoterna skall följande koefficienter tillämpas på importen av produkter med en torrsubstans av annan viktprocent än 28–30 %.

Viktprocent torrsubstans		Koefficient
lika mycket eller minst:	men högst:	
12	14	0,44828
14	16	0,51724
16	18	0,58621
18	20	0,65517
20	22	0,72414
22	24	0,7931
24	26	0,86207
26	28	0,93103
28	30	1
30	32	1,06897
32	34	1,13793
34	36	1,20689
36	38	1,27586
38	40	1,34483
40	42	1,41379
42	93	1,44828
93	100	3,32759*

Artikel 5

Kommissionen skall fastställa tillämpningsföreskrifter för denna förordning i enlighet med det förfarande som anges i artikel 46 i förordning (EG) nr 2200/96 ⁽¹⁾.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 september 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1997.

På rådets vägnar

J. POOS

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 297, 21.11.1996, s. 1.

AVTAL GENOM SKRIFTVÄXLING

mellan Europeiska gemenskapen och Turkiet om anpassning av ordningen för import till gemenskapen av tomatkoncentrat med ursprung i Turkiet

A. Skrivelse från gemenskapen

Herr ...

Jag hänvisar till de samråd som har hållits mellan de turkiska myndigheterna och Europeiska kommissionen om ordningen för import till gemenskapen av tomatkoncentrat med ursprung i Turkiet.

Dessa samråd har hållits i samband med de jordbruksförhandlingar som föreskrivs i associeringsrådets för EG och Turkiet resolution av den 6 mars 1995. Parterna har konstaterat att det inte är möjligt att låta det nya övergripande avtalet träda i kraft under 1997. För att undvika allvarliga störningar på marknaden för tomatkoncentrat och i avvaktan på att det övergripande avtalet skall träda i kraft har man kommit överens om att i förväg genomföra den nya ordning som föreskrivs för de aktuella produkterna.

Genom undantag från associeringsrådets beslut nr 1/80 har följande beslutats:

- a) En tullkvot utan tull på 15 000 ton tomatkoncentrat som omfattas av KN-nummer 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 och 2002 90 99 med ursprung i Turkiet skall öppnas för tiden 1 september–31 december 1997.

Den totala årliga kvantiteten av import till gemenskapen för 1997 av tomatkoncentrat med ursprung i Turkiet utan tull får dock inte överstiga 30 000 ton. Om den kvantitet som importerats utan tull under första delen av 1997 är större än 15 000 ton förbehåller sig gemenskapen rätten att justera den fastställda kvoten på 15 000 ton.

- b) En tullkvot utan tull på 15 000 ton tomatkoncentrat som omfattas av KN-nummer 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 och 2002 90 99 med ursprung i Turkiet skall från och med 1998 öppnas för tiden 1 januari–30 juni varje år.

- c) En tullkvot utan tull på 15 000 ton tomatkoncentrat som omfattas av KN-nummer 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 och 2002 90 99 med ursprung i Turkiet skall från och med 1998 öppnas för tiden 1 juli–31 december varje år.

- d) De kvantiteter som anges ovan avser kvantiteter med en torrs substans av 28–30 viktprocent. För importerade kvantiteter med en torrs substans av annan viktprocent skall en korrigering göras med hjälp av de koefficienter som anges i bilagan.

När det gäller tomatkoncentrat ersätter detta avtal punkt 3 i skriftväxlingen av den 20 januari 1981 mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Turkiet angående artikel 3.3 i associeringsrådets beslut nr 1/80 samt skriftväxlingen av den 26 november 1981 om genomförandet av punkt 3 i föregående skriftväxling.

Avtalet träder i kraft den dag det undertecknas av de båda parterna. Det skall tillämpas från och med den 1 september 1997.

Jag skulle vara tacksam om Ni kunde bekräfta Er regerings godkännande av ovanstående.

Högaktningsfullt

På Europeiska unionens råds vägnar

BILAGA

Tomatkoncentrat: Korrigeringskoefficienter

Viktprocent torrsubstans		Koefficient
lika mycket eller minst:	men högst:	
12	14	0,44828
14	16	0,51724
16	18	0,58621
18	20	0,65517
20	22	0,72414
22	24	0,7931
24	26	0,86207
26	28	0,93103
28	30	1
30	32	1,06897
32	34	1,13793
34	36	1,20689
36	38	1,27586
38	40	1,34483
40	42	1,41379
42	93	1,44828
93	100	3,32759

B. Skrivelse från Turkiet

Herr ...

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

”Jag hänvisar till de samråd som har hållits mellan de turkiska myndigheterna och Europeiska kommissionen om ordningen för import till gemenskapen av tomatkoncentrat med ursprung i Turkiet.

Dessa samråd har hållits i samband med de jordbruksförhandlingar som föreskrivs i associeringsrådets för EG och Turkiet resolution av den 6 mars 1995. Parterna har konstaterat att det inte är möjligt att låta det nya övergripande avtalet träda i kraft under 1997. För att undvika allvarliga störningar på marknaden för tomatkoncentrat och i avaktan på att det övergripande avtalet skall träda i kraft har man kommit överens om att i förväg genomföra den nya ordning som föreskrivs för de aktuella produkterna.

Genom undantag från associeringsrådets beslut nr 1/80 har följande beslutats:

- a) En tullkvot utan tull på 15 000 ton tomatkoncentrat som omfattas av KN-nummer 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 och 2002 90 99 med ursprung i Turkiet skall öppnas för tiden 1 september–31 december 1997.

Den totala årliga kvantiteten av import till gemenskapen för 1997 av tomatkoncentrat med ursprung i Turkiet utan tull får dock inte överstiga 30 000 ton. Om den kvantitet som importerats utan tull under första delen av 1997 är större än 15 000 ton förbehåller sig gemenskapen rätten att justera den fastställda kvoten på 15 000 ton.

- b) En tullkvot utan tull på 15 000 ton tomatkoncentrat som omfattas av KN-nummer 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 och 2002 90 99 med ursprung i Turkiet skall från och med 1998 öppnas för tiden 1 januari–30 juni varje år.
- c) En tullkvot utan tull på 15 000 ton tomatkoncentrat som omfattas av KN-nummer 2002 90 31, 2002 90 39, 2002 90 91 och 2002 90 99 med ursprung i Turkiet skall från och med 1998 öppnas för tiden 1 juli–31 december varje år.
- d) De kvantiteter som anges ovan avser kvantiteter med en torrs substans av 28–30 viktprocent. För importerade kvantiteter med en torrs substans av annan viktprocent skall en korrigerings göras med hjälp av de koefficienter som anges i bilagan.

När det gäller tomatkoncentrat ersätter detta avtal punkt 3 i skriftväxlingen av den 20 januari 1981 mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Turkiet angående artikel 3.3 i associeringsrådets beslut nr 1/80 samt skriftväxlingen av den 26 november 1981 om genomförandet av punkt 3 i föregående skriftväxling.

Avtalet träder i kraft den dag det undertecknas av de båda parterna. Det skall tillämpas från och med den 1 september 1997.

Jag skulle vara tacksam om Ni kunde bekräfta Er regerings godkännande av ovanstående.

BILAGA

Tomatkoncentrat: Korrigeringskoefficienter

Viktprocent torrs substans		Koefficient
lika mycket eller minst:	men högst:	
12	14	0,44828
14	16	0,51724
16	18	0,58621
18	20	0,65517
20	22	0,72414
22	24	0,7931
24	26	0,86207
26	28	0,93103
28	30	1
30	32	1,06897
32	34	1,13793
34	36	1,20689
36	38	1,27586
38	40	1,34483
40	42	1,41379
42	93	1,44828
93	100	3,32759*

Jag bekräftar härmed den turkiska regeringen godkännande av avtalet.

Högaktningsfullt

På den turkiska regeringens vägnar

Hecho en Bruselas, el cuatro de agosto de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles, den fjerde august nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am vierten August neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τέσσερις Αυγούστου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the fourth day of August in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le quatre août mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì quattro agosto millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de vierde augustus negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em quatro de Agosto de mil novecentos e noventa e sete.

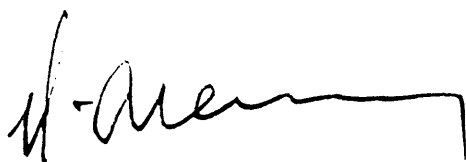
Tehty Brysselissä neljäntenä päivänä elokuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den fjärde augusti nittonhundraettiosju.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por el Gobierno de Turquía
På vegne af den tyrkiske regering
Für die Regierung der Türkei
Για την κυβέρνηση της Τουρκίας
For the Government of Turkey
Pour le gouvernement de la Turquie
Per il governo della Turchia
Voor de Regering van Turkije
Pelo Governo da Turquia
Turkin hallituksen puolesta
På den turkiska regeringens vägnar



KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1621/97

av den 13 augusti 1997

om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68⁽³⁾, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68⁽⁴⁾. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.

Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetsskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.

Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.

Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmässig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvantitet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.

Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.

När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.

Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 augusti 1997.

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 43.

⁽³⁾ EGT nr L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT nr L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 augusti 1997.

På kommissionens vägnar

Emma BONINO

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Förordning om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

KN-nummer	Representativt pris i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull i ecu som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,55	—	0,00
1703 90 00 ⁽¹⁾	12,68	—	0,00

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

⁽²⁾ Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1622/97

av den 13 augusti 1997

om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 1 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96⁽²⁾, särskilt artikel 19.4 första stycket a, och

med beaktande av följande:

I artikel 19 i förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i samma förordning och priserna för dessa produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.

I förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att när exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick fastställs måste hänsyn tas till sockersituationen i gemenskapen och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 17a i den förordningen. I samma artikel föreskrivs att hänsyn även skall tas till den ekonomiska aspekten av den föreslagna exporten.

Exportbidraget för råsocker måste fastställas i förhållande till standardkvaliteten. Denna definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 av den 9 april 1968 om fastställande av en standardkvalitet för råsocker samt av gemenskapens gränsövergångsställe för beräkning av cifpris för socker⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94⁽⁴⁾. Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81. Kandisocker definieras i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport⁽⁵⁾. Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser måste tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.

Situationen på världsmarknaden eller vissa marknadens särskilda krav kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för socker efter destinationen.

I särskilda fall får exportbidraget fastställas genom andra rättsakter.

De representativa marknadskurser som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁷⁾, används för att räkna om belopp uttryckta i tredje länders valutor och som grundval för fastställande av jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpningen och fastställande av dessa omräkningskurser föreskrivs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96⁽⁹⁾.

Exportbidraget måste fastställas varannan vecka. Det får ändras under mellantiden.

Tillämpningen av de bestämmelser som föreskrivs ovan på den nuvarande situationen på sockermarknaden, särskilt på prisnoteringar eller priser på socker inom gemenskapen och på världsmarknaden innebär att exportbidraget bör vara det som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 1785/81 och som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick skall vara de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 augusti 1997.

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 43.

⁽³⁾ EGT nr L 89, 10.4.1968, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽⁵⁾ EGT nr L 214, 8.9.1995, s. 16.

⁽⁶⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽⁹⁾ EGT nr L 188, 27.7.1996, s. 22.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 augusti 1997.

På kommissionens vägnar

Emma BONINO

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 augusti 1997 om fastställande av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Bidragsbelopp
	— ecu/100 kg —
1701 11 90 9100	33,16 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	32,77 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	33,16 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	32,77 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3605
	— ecu/100 kg —
1701 99 10 9100	36,05
1701 99 10 9910	36,86
1701 99 10 9950	36,86
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3605

⁽¹⁾ Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81.

⁽²⁾ Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT nr L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT nr L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1623/97

av den 13 augusti 1997

om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den andra delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1408/97EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96⁽²⁾, särskilt artikel 17.5 b andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1408/97 av den 22 juli 1997 om en stående anbudsinfördran för att fastställa importavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker⁽³⁾, krävs att delanbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker.

I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1408/97 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den andra delanbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på den andra delanbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1408/97 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 39,857 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 augusti 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 augusti 1997.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 43.⁽³⁾ EGT nr L 194, 23.7.1997, s. 16.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1624/97

av den 13 augusti 1997

om ändring av bilaga I i rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1195/97 ⁽²⁾, särskilt artikel 9 och 12 i denna, och

med beaktande av följande:

Det kan visa sig svårt att klassificera resväskor och liknande behållare, som består av ett kombinerat material, t.ex. av ett ytmaterial av väv som på utsidan är överdraget av cellplast, i underrubriker till rubrik 4202 i Kombinerade nomenklaturen. För att bibehålla en enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen måste avgränsningarna mellan underrubriker i fråga läggas fast.

Därför måste en kompletterande anmärkning bifogas kapitel 42 i Kombinerade nomenklaturen. Bilaga I till

förordning (EEG) nr 2658/87 i den sist gällande versionen måste därför ändras.

De i denna förordning påtänkta åtgärderna är i enlighet med den av Sektionen för tulltaxe- och statistiknomenklaturen i Tullkodexkommittén framförda ståndpunkten

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I kapitel 42 i Kombinerade nomenklaturen i bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87, skall som följer av förordning (EG) nr 1624/97, följande kompletterande anmärkningar bifogas.

- "1. Med 'utsida' i undernumren till nr 4202 avses det yttermaterial hos behållaren som är synligt för blotta ögat, även om materialet utgör det yttersta lagret av ett kombinationsmaterial vilket bildar produktens utsida."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 augusti 1997.

På kommissionens vägnar

Emma BONINO

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 170, 28.6.1997, s. 11.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1625/97

av den 13 augusti 1997

om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser kan godkännas som har inlämnats under juli 1997 för de tullkvoter för nötkött som föreskrivs i förordning (EG) nr 1926/96 för Estland, Lettland och Litauen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 995/97 av den 3 juni 1997 om tillämpningsföreskrifter för perioden 1 juli 1997–30 juni 1998 för de tullkvoter av nötkött som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1926/96 för Estland, Lettland och Litauen⁽¹⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 1.1 och 1.3 i förordning (EG) nr 995/97 fastställs de kvantiteter färskt, kylt och fryst nötkött med ursprung i Estland, Lettland och Litauen och bearbetade produkter med ursprung i Lettland som får importeras på särskilda villkor under perioden 1 juli–31 december 1997. Inga ansökningar om importlicenser för nötkött och bearbetade produkter har inkommit.

I artikel 1.3 i förordning (EG) nr 995/97 fastställs att, om under perioden 1 juli 1997–30 juni 1998 för de tullkvoter av nötkött som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1926/96 för de kvantiteter för vilka ansökningar om importlicenser lämnats in för den första perioden är lägre än de tillgängliga kvantiteterna, läggs de överskjutande kvantiteterna till de kvantiteter som är tillgängliga under

den följande perioden. Med tanke på de överskjutande kvantiteterna för den första perioden bör således de tillgängliga kvantiteterna för de berörda länderna fastställas för den andra perioden, 1 januari–30 juni 1998.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Inga ansökningar om importlicenser har lämnats in för perioden 1 juli–31 december 1997 inom ramen för de importkvoter som avses i artikel 1.1 i förordning (EG) nr 995/97.
2. Följande kvantiteter skall vara tillgängliga för den period som avses i artikel 1.3 i förordning (EG) nr 995/97, 1 januari–30 juni 1998:
 - 1 650 ton kött som omfattas av KN-nummer 0201 och 0202 med ursprung i Estland, Lettland och Litauen,
 - 220 ton produkter som omfattas av KN-nummer 1602 50 10 med ursprung i Lettland.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 augusti 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 augusti 1997.

På kommissionens vägnar

Emma BONINO

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 144, 4.6.1997, s. 2.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1626/97

av den 13 augusti 1997

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikens⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 augusti 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 augusti 1997.

På kommissionens vägnar

Emma BONINO

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 augusti 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0709 90 79	052	82,3
	999	82,3
0805 30 30	388	62,8
	524	59,2
	528	54,5
	999	58,8
0806 10 40	052	119,2
	400	225,7
	512	89,4
	600	130,9
	624	179,1
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	999	148,9
	388	74,8
	400	60,8
	508	60,8
	512	39,8
	524	83,2
	528	47,8
	804	83,1
	999	64,3
	388	50,0
0808 20 57	512	95,4
	528	46,6
	999	64,0
0809 30 41, 0809 30 49	052	103,8
	999	103,8
0809 40 30	064	64,2
	066	65,3
	624	162,0
	999	97,2

(¹) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 10 juli 1997

om ändring av beslut 89/471/EEG om godkännande av metoder för att klassificera slaktkroppar av gris i Tyskland

(Endast den tyska texten är giltig)

(97/546/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,
med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3220/84 av den 13 november 1984 om fastställande av gemenskapens klassificeringsskala för slaktkroppar av gris⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3513/93⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 i denna, och
med beaktande av följande:

Kommissionen har genom beslut 89/471/EEG⁽³⁾, senast ändrat genom beslut 97/369/EG⁽⁴⁾, godkänt olika metoder för klassificering av slaktkroppar av gris i Tyskland.

Användningen av den nya formeln för att beräkna innehållet av magert kött i slaktkroppen, som infördes genom den senaste ändringen av beslut 89/471/EEG när det gäller metoden "ZP", har uppvisat vissa brister vad gäller precision. Användningen av den gamla formeln bör därför godkännas.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I den andra delen av bilagan till beslut 89/471/EEG skall den formel som avses i punkt 2 ersättas med följande:

$$\hat{y} = 49,978 + 26,0429 \frac{S}{F} + 4,5154 \sqrt{F} - 2,5018 \log S - 8,4212 \sqrt{S^n}$$

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland.

Utfärdat i Bryssel den 10 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 301, 20.11.1984, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 320, 22.12.1993, s. 5.

⁽³⁾ EGT nr L 233, 10.8.1989, s. 30.

⁽⁴⁾ EGT nr L 157, 14.6.1997, s. 16.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 16 juli 1997

om importlicenser för nötköttsprodukter med ursprung i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe och Namibia

(97/547/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

och färskt kött eller köttprodukter (*), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 715/90 av den 5 mars 1990 om de bestämmelser som gäller för jordbruksprodukter och vissa varor som framställts genom förädling av jordbruksprodukter som har sitt ursprung i AVS-staterna eller i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) (1), senast ändrad genom förordning (EG) nr 619/96 (2), särskilt artikel 27 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 589/96 av den 2 april 1996 om fastställande av tillämpningsföreskrifter inom sektorn för nötkött i rådets förordning (EEG) nr 715/90 om de bestämmelser som gäller för jordbruksprodukter och vissa varor som framställts genom förädling av jordbruksprodukter som har sitt ursprung i AVS-staterna eller i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) (3), särskilt artikel 4 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom artikel 1 i förordning (EG) nr 589/96 öppnar det sig en möjlighet att utfärda importlicenser för produkter från nötköttssektorn. Importen får dock inte överstiga de kvantiteter som är fastställda för vart och ett av dessa exporterande tredje länder.

De licensansökningar som ingivits från och med den 1 till och med den 10 juli 1997, uttryckta i urbenat kött, i enlighet med förordning (EG) nr 589/96, överstiger för produkter med ursprung i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe och Namibia inte de tillgängliga kvantiteterna för dessa länder. Det är därför möjligt att utfärda importlicenser för de kvantiteter som det har ansökts om licens för.

De kvantiteter för vilka det kan ansökas om licenser från och med den 1 augusti 1997 bör fastställas inom ramarna för den totala kvantiteten på 52 100 ton.

Det bör understrykas att detta beslut inte påverkar rådets direktiv 72/462/EEG av den 12 december 1972 om hälso- och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, får och getter, svin

Artikel 1

Följande medlemsstater skall den 21 juli 1997 utfärda importlicenser för produkter från nötköttssektorn, uttryckta i urbenat kött, med ursprung i vissa AVS-stater, för nedanstående kvantiteter och ursprungsländer:

Tyskland:

- 1 350,000 ton med ursprung i Botswana.
- 45,000 ton med ursprung i Madagaskar.

Förenade kungariket:

- 1 850,000 ton med ursprung i Botswana.
- 60,000 ton med ursprung i Swaziland.
- 470,000 ton med ursprung i Zimbabwe.
- 401,000 ton med ursprung i Namibia.

Artikel 2

Licensansökningar kan, i enlighet med artikel 3.3 i förordning (EG) nr 589/96, inges under loppet av de tio första dagarna i augusti 1997 för följande kvantiteter urbenat kött:

— Botswana:	10 406,000 ton.
— Kenya:	142,000 ton.
— Madagaskar:	7 174,000 ton.
— Swaziland:	3 178,000 ton.
— Zimbabwe:	6 494,659 ton.
— Namibia:	9 569,000 ton.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 16 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

(1) EGT nr L 84, 30.3.1990, s. 85.

(2) EGT nr L 89, 10.4.1996, s. 1.

(3) EGT nr L 84, 3.4.1996, s. 22.

(*) EGT nr L 302, 31.12.1972, s. 28.